ESPAGNOL · 3E / COURS

Le passé simple (pretérito indefinido)

Astrolab Cours · astrolabcours.fr

01 Ce que tu vas comprendre

Le *pretérito indefinido*, qu'on traduit souvent par « passé simple », est le temps du **récit** en espagnol : il sert à raconter une action passée, ponctuelle et terminée. Contrairement au français, il est très utilisé à l'oral : *ayer comí paella* (hier j'ai mangé une paella). Ce chapitre explique sa conjugaison régulière, les principaux irréguliers et son usage par rapport à l'imparfait.

01 L'idée : les événements du film

Si l'imparfait est le **décor** du film, l'*indefinido* raconte les **événements** : ce qui arrive, l'un après l'autre. *Llegué, vi a mi amigo, hablamos* (je suis arrivé, j'ai vu mon ami, nous avons parlé).

01 La conjugaison régulière

Pronom	hablar	comer / vivir
yo	habl**é**	com**í**
tú	habl**aste**	com**iste**
él, ella, usted	habl**ó**	com**ió**
nosotros	habl**amos**	com**imos**
vosotros	habl**asteis**	com**isteis**
ellos, ustedes	habl**aron**	com**ieron**

Les **accents écrits** à *yo* et à *él* sont essentiels : *hablo* (je parle) / *habló* (il a parlé).

Les irréguliers les plus fréquents

- **ser** et **ir** ont **la même forme** : *fui, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron.* Le contexte dit s'il s'agit d'« être » ou d'« aller ».
- **tener** : *tuve, tuviste, tuvo, tuvimos, tuvisteis, tuvieron.*
- **estar** : *estuve, estuviste, estuvo…*
- **hacer** : *hice, hiciste, hizo, hicimos, hicisteis, hicieron.*
- **poder** : *pude* ; **poner** : *puse* ; **venir** : *vine* ; **querer** : *quise* ; **decir** : *dije* (3e pluriel : *dijeron*).
- Ces verbes irréguliers ne portent **pas d'accent** à *yo* et à *él* : *tuve, tuvo.*

Les changements d'orthographe

© Astrolab Cours · astrolabcours.fr/espagnol/3e/preterit/ · Tous droits réservés : usage personnel uniquement, republication et usage commercial interdits

Pour garder le même son à *yo* : *buscar → busqué, llegar → llegué, empezar → empecé.* Les verbes comme *leer* font *leyó, leyeron.* Et les verbes en *-ir* à diphtongue changent à la 3e personne : *dormir → durmió, durmieron ; pedir → pidió, pidieron.*

Indefinido ou imparfait ?

- **Indefinido** : action **ponctuelle**, **terminée**, souvent datée. *Ayer fui al cine. En 1492, Colón llegó a América.*
- **Imparfait** : **description**, **habitude**, **décor**. *Cuando era niño, iba al cine cada domingo.*
- **Ensemble** : l'imparfait décrit, l'indefinido fait avancer l'histoire. *Hacía frío* (décor) *cuando salí de casa* (événement).

Les mots qui annoncent l'indefinido

ayer (hier), *anoche* (hier soir), *el año pasado, la semana pasada* (dernier), *hace dos días* (il y a deux jours), *en 2010, un día, de repente* (soudain).

Exemple guidé

El verano pasado, mis padres y yo fuimos a Barcelona. Llegamos un lunes por la mañana. Hacía mucho calor y había mucha gente en las calles. Visitamos la Sagrada Familia y comimos en un restaurante del puerto. Por la noche, mi padre perdió la cartera, pero un camarero la encontró.

Événements : *fuimos, llegamos, visitamos, comimos, perdió, encontró*. Décor : *hacía, había*.

Les pièges

- *Hablo* (présent) / *habló* (passé) : l'accent change le temps.
- *Fue* peut venir de *ser* ou de *ir* : *Fue a Madrid* (il est allé) / *Fue increíble* (c'était incroyable).
- *Tuvó* est faux : les irréguliers en *-uv-*, *-ic-* n'ont **pas d'accent** : **tuvo**, **hizo**.

© Astrolab Cours · astrolabcours.fr/espagnol/3e/preterit/ · Tous droits réservés : usage personnel uniquement, republication et usage commercial interdits